

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
**«Уральский государственный университет путей сообщения»**  
(ФГБОУ ВПО УрГУПС)  
Академия корпоративного образования (АКО)  
Институт дополнительного профессионального образования (ИДПО)

**УТВЕРЖДАЮ:**  
Директор АКО УрГУПС  
И.Л.Васильев  
2013г.



## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

по дисциплине ОД.03.01

**«Практическая грамматика английского языка»**

**Направление подготовки (специальность):** дополнительная специализация  
«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

**Квалификация (степень) выпускника:** переводчик в сфере  
профессиональной коммуникации.

**Форма обучения:** очная

**Факультет** Экономика и управление

**Кафедра** Иностранные языки и межкультурные коммуникации

Екатеринбург, 2013

## Содержание

1. Цели и задачи освоения дисциплины	4
2. Место дисциплины в структуре ООП ВПО	4
3. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины	5
4. Структура и содержание дисциплины	8
4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы	8
4.2. Содержание учебной дисциплины	8
4.2.1. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля	8
4.2.2. Тематика практических занятий	9
4.3. Контроль самостоятельной работы студента	11
5. Образовательные технологии	11
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины	11
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	12
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины	12
Лист переутверждения рабочей программы учебной дисциплины	13

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

Целью дисциплины является овладение студентами грамматическим строем английского языка на функциональной и ситуативных основах для реализации коммуникативных намерений в различных условиях аутентичного контекста иноязычного речевого взаимодействия, как в устной, так и письменной формах.

Задачи дисциплины:

- 1) последовательность освоения грамматики английского языка (в зависимости от этапа обучения);
- 2) взаимосвязь и взаимозависимость грамматических явлений в языке;
- 3) опора на сравнения с родным языком;
- 4) стимулирование самостоятельной работы студентов;
- 5) развитие навыков письменной речи, письменного перевода;
- 6) связь обучения и развития грамотности студентов;
- 7) коммуникативная направленность обучения.

## **2. Место дисциплины в структуре ООП ВПО**

2.1 Учебная дисциплина «Практическая грамматика английского языка» относится к циклу Гуманитарных, социальных и экономических дисциплин

2.2 Дисциплина «Практическая грамматика английского языка» базируется на знаниях, полученных студентами по дисциплине «Теоретическая грамматика английского языка»

Дисциплина «Практическая грамматика английского языка» тесно связан с другими дисциплинами специальности, такими как «Теоретическая грамматика английского языка», «Практика речи», «Теория и практика перевода», «Деловой английский», «Стилистика английского языка», «Лексикология».

Изучая грамматику английского языка, студенты учатся правильно и грамотно строить свою устную и письменную речь, переводить тексты различной сложности с английского на русский и с русского на английский

язык. Знание грамматики позволяет им правильно понимать английскую речь, делать анализ текстов всевозможной тематики.

Полученные знания по данной дисциплине помогут студентам быстрее и глубже освоить остальные языковые дисциплины, которые изучаются в процессе обучения данной специальности.

Необходимыми требованиями к «входным» знаниям, умениям и навыкам студента при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин являются:

**знать:** ключевые принципы, лежащие в основе грамматического строя английского языка в соответствии с современным состоянием науки о языке в его двух взаимосвязанных и взаимодополнительных функциях – когнитивной и коммуникативной; основные грамматические категории и их оппозиционное противопоставление;

**уметь:** применять полученные знания по теоретической грамматике при изучении других дисциплин, в процессе практического владения английским языком;

**владеть:** навыками самостоятельной переработки фундаментальной и текущей научной информации по предмету, самостоятельно делать обобщения и выводы из данных, приводимых в специальной литературе, а также из собственных наблюдений над языковым материалом в его разных речевых формах, специальными методиками грамматической исследовательской техники: морфемно-дистрибутивный анализ, оппозиционно-категориальный анализ, заместительное тестирование в диагностических моделях, трансформационный анализ, семантико-контекстологический анализ.

### **3. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины «Практическая грамматика английского языка» направлен на формирование следующих компетенций:

***Общекультурные компетенции:***

Готовность использовать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, готовность к работе с компьютером как средством управления информацией.

***Профессиональные компетенции:***

*общепрофессиональные:*

Способность работать с нормативными документами и первоисточниками при осуществлении своей профессиональной деятельности, владение основами речевой профессиональной культуры

*в области культурно-просветительской деятельности:*

Способность к использованию отечественного и зарубежного опыта организации культурно-просветительской деятельности; решение задач воспитания средствами учебного предмета.

*Специальные компетенции:*

Владение системой знаний грамматического строя;

Готовность анализировать грамматические явления.

В результате освоения дисциплины студенты должны:

**Знать и понимать:**

1. морфологические формы частей речи языка;
2. типы членов предложений и средства их выражения;
3. особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы
4. особенности синтаксической организации предложения;
5. структурные и коммуникативные типы предложений;
6. типы сложных предложений, средства связи, виды придаточных предложений в составе сложноподчинённых;
7. способы организации предложений в связном тексте, правила пунктуации;
8. особенности использования грамматических единиц в зависимости от типа ситуации речи (устная / письменная, формальная / неформальная).

### **Уметь:**

1. идентифицировать грамматические явления в связном тексте;
2. использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения;
3. применять изученные грамматические явления и структуры в соответствии с заданным функционально-стилистическим регистром;
4. определять и передавать соответствующими языковыми средствами предложения – высказывания;
5. строить связные тексты с соблюдением правил текстопостроения соответствующего типа дискурса;
7. уметь переводить с русского языка на английский язык и с английского языка на русский язык предложения с изученными грамматическими структурами.

### **Владеть:**

1. навыками правильно решать грамматические проблемы перевода с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык;
2. грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию профессионального характера без искажения смысла при устном и письменном общении;
3. навыками построения связного текста, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов и ведения профессиональной переписки.

## 4. Структура и содержание дисциплины

### 4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1 семестр часов	
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	20	20	
В том числе:			
Лекции (Лек)	-	-	
Практические занятия (Пр), семинары (С)	20	20	
Лабораторные работы (Лаб)			
<b>Самостоятельная работа студента (СРС) (всего)</b>	20	20	
В том числе:			
Самостоятельная работа с учебной литературой и информационными ресурсами	40	40	
<b>СРС в период промежуточной аттестации</b>			
Вид промежуточной аттестации	Зачет	зачет	зачет
	Экзамен		
<b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>	<b>Часов</b>	60	60
	<b>Зачетных единиц</b>	2	2

### 4.2. Содержание учебной дисциплины

#### 4.2.1. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

Номер раздела, темы	Наименование тем рабочей программы	Объем учебных часов				Форма отчетности	
		ВСЕГО	в том числе				
			лекции	семинары, практ. занятия	лабор. работы		СРС
		<b>60</b>		<b>20</b>		<b>20</b>	
1.	Глагол. Категория времени и вида.	10		4		6	тест
2.	Глагол. Категория залога.	5		2		3	Устный опрос
3.	Глагол. Согласование времён. Прямая и косвенная речь.	6		2		4	тест
4.	Глагол. Категория наклонения. Условное наклонение.	6		2		4	Устный опрос
5.	Глагол. Модальные и вспомогательные глаголы.	8		4		4	тест

6.	Формы и функции неличных форм глагола (инфинитив, причастие, герундий).	10		4		6	Устный опрос
7.	Имя существительное. Местоимения.	3		-		3	тест
8.	Имя прилагательное. Наречие.	3		-		3	тест
9.	Артикли, предлоги и союзы.	3		-		3	Устный опрос
10	Синтаксис. Предложение.	3		2		3	Письменная работа
	Форма промежуточного контроля						зачет

#### 4.2.2 Тематика лекционных занятий

В курсе лекционных занятий не предусмотрено.

#### 4.2.3 Тематика практических занятий

**Тема 1. Глагол. Категория времени и вида.** Образование и употребление времён группы Present (Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous). Особые случаи употребления Present Simple и Present Continuous. Образование и употребление времён группы Past (Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous). Образование и употребление времён группы Future (Future Simple, be going to, Future Continuous, Future Perfect Continuous).

**Тема 2. Глагол. Категория залога.** Залог действительный и страдательный. Глаголы переходные и непереходные. Образование форм страдательного залога. Широкое употребление пассива в английском языке. Тесная связь глагола с предлогом в формах страдательного залога.

#### **Тема 3. Глагол. Согласование времён. Прямая и косвенная речь.**

Согласование времён в придаточных предложениях. Перевод прямой речи в косвенную речь. Согласование времён в косвенной речи.

Вопросительные, повелительные, восклицательные предложения в косвенной речи. Согласование местоимений.

#### **Тема 4. Глагол. Категория наклонения. Условное наклонение.**

Наклонение в русском и английском языках. Категория времени и наклонения. Сослагательное наклонение. Условное наклонение.

#### **Тема 5. Глагол. Вспомогательные и модальные глаголы.**

Полнозначные глаголы и глаголы – связки, вспомогательные глаголы, модальные глаголы.

#### **Тема 6. Формы и функции неличных форм глагола (инфинитив, причастие, герундий).**

Употребление, формы и функции неличных форм глагола. Инфинитив. Синтаксические функции инфинитива. Грамматические категории инфинитива (категория залога, вида, временной особенности). Употребление простой и перфектной формы инфинитива с модальными глаголами. Употребление и перевод инфинитивных конструкций.

Герундий. Синтаксические функции герундия. Грамматические категории герундия. Употребление простой и перфектной формы герундия. Перевод конструкций с герундием на русский язык.

Причастие. Грамматические категории причастия. Употребление простой и перфектной формы причастия. Функции причастия и причастных оборотов. Употребление причастия в конструкциях.

#### **Тема 10. Синтаксис. Предложение.**

Предложение. Порядок слов в английском предложении. Типы предложений: повествовательное, повелительное, вопросительное. Типы вопросов. Главные члены предложений. Основные способы выражения подлежащего. Основные структурные типы сказуемого: простое и составное сказуемое. Второстепенные члены предложения. Типы дополнений: прямое, косвенное, предложное дополнение и их место в предложении. Типы обстоятельств.

### 4.3 Контроль самостоятельной работы студентов

	Виды работ и контрольных мероприятий																	
	Лекции			Лабораторные работы			Практические занятия			Сам. раб.			Промежуточная атт-я			Сумма нарастающим итогом		
Контрольные сроки	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Трудоемкость в часах (ауд. плюс самост.)	-	-	-	-	-	-	6	6	8	10	15	15	-	-	-	16	47	60
Плановое количество баллов в соответствии с РС ОДС	-	-	-	-	-	-	10	15	10	15	20	15	-	-	-	30	70	100

### 5. Образовательные технологии

В ходе изучения дисциплины «Теоретическая грамматика английского языка» используются следующие образовательные технологии:

- практические занятия, на которых обсуждаются основные вопросы, рассмотренные в лекциях, анализируются конкретные речевые ситуации;
- письменная домашняя работа;
- текущее и контрольное тестирование.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет 30 % аудиторных занятий.

№ п/п	№ семестра	Виды учебной работы	Образовательные технологии
1	2	3	4
1	1 семестр	Практическое занятие	Круглый стол, практикум

### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

#### и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

В качестве оценочных средств для текущего контроля успеваемости используются тестовые материалы, контрольные вопросы.

#### I семестр

1. Глагол. Категория времени и вида. Oxford Practice – Boost CD – ROM Test I.

2. Модальные глаголы. Пассивный залог. Oxford Practice – Boost CD-ROM Test II.

3. Существительные. Прилагательные. Местоимения. Наречия. Артикли. Oxford Practice – Boost CD – ROM Test III

4. Предлоги. Косвенная речь. Условные придаточные предложения. Oxford Practice – Boost CD – ROM Test IV.

5. Exit Test. Oxford Practice Grammar с. 424 – 429

## **7. Учебно–методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **7.1. Основная литература**

1. John Eastwood. Oxford Practice Grammar. Intermediate with answers and practice –boost CD-ROM. – Oxford University Press, 2006.

2. Kenna Bourke. English verbs and tenses. – Oxford University Press, 2003.

3. Michael Vince. Macmillan English Grammar in Context. Intermediate with key and CD- ROM. – Macmillan, 2007.

4. Michael Vince with Paul Emmerson. Intermediate Language Practice with Key. English Grammar and Vocabulary. – Macmillan, 2003.

### **7.2. Дополнительная литература**

1. Virginia Evans. Round –Up 5. New and updated. – Longman, 2005

2. Virginia Evans. Round –Up 6. New and updated. – Longman , 2006

3. В.С. Аганесов, А.А. Меликян. Практическая грамматика английского языка (учебное пособие). – М.: АСТ: Восток – Запад, 2006

4. Raymond Murphy. Grammar in Use (Intermediate). – Cambridge University Press, 2005.

5. Michel Swan, Catherine Walter. How English works. A grammar practice book. – Oxford University Press, 1997.

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

- Oxford Practice Grammar. Practice – Boost CD – ROM
- Macmillan English Grammar in Context. Intermediate CD – ROM

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
**«Уральский государственный университет путей сообщения»**  
(ФГБОУ ВПО УрГУПС)

**Лист внесения изменений**

на 20\_\_ / 20\_\_ учебный год

по дисциплине «Практическая грамматика английского языка» ОД.03.01

Направление подготовки (специальность)  
профессиональной коммуникации»

«Переводчик в сфере

форма обучения: очная

(шифр специальности и наименование специализации, форма обучения)

Рабочая программа учебной дисциплины переутверждена с  
изменениями.

Основание:

\_\_\_\_\_

(внесение изменений в учебный план, введение нового учебного плана, введение новой типовой учебной программы, иные причины – указать, какие)

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

\_\_\_\_\_

Разработчик(и):

Преподаватель

Подпись \_\_\_\_\_  
Дата

Ю.А. Москвина

Заведующий кафедрой

Подпись \_\_\_\_\_  
Дата

С.В. Балакин

Председатель УМК факультета

Подпись \_\_\_\_\_  
Дата

О.Ю. Морозова

Зам. декана факультета

Подпись \_\_\_\_\_  
Дата